

Autour du spectacle

[QUELLE COMÉDIE ! LE PODCAST] Saison 1, Épisode 2

« L'Enfant dans la guerre » avec Anne Kessler et Claire de La Rüe du Can.

À retrouver sur Apple podcast, Deezer, Spotify

Session de formation du mercredi

Les mercredis après-midi, le service éducatif de la Comédie-Française propose aux enseignantes et aux enseignants des sessions de stage gratuites autour des spectacles de la saison, des techniques du théâtre, des métiers artistiques et techniques.

MERCREDI 2 OCTOBRE : Rencontre avec Constance Meyer et Sébastien Pouderoux, sociétaire de la Comédie-Française, autour de leur spectacle *Contre*.

MERCREDI 9 OCTOBRE : Atelier dramaturgique avec Robin Ormond, ancien académicien de la Comédie-Française, autour de son spectacle *L'Épreuve* d'après Marivaux à la Scala.

Inscription à l'adresse formation.enseignement@comedie-francaise.org

Si vous souhaitez vous inscrire à la lettre d'information à destination des enseignantes et des enseignants, veuillez scanner le QR-code suivant :



Contact

Marine Jubin

marine.jubin@comedie-francaise.org
01 44 58 13 13

Adèle Castelain

adele.castelain@comedie-francaise.org
01 44 58 14 47

Marianne Jacob

marianne.jacob@comedie-francaise.org
01 44 58 15 65



FORMATION

Omar-Jo, son manège à lui

Pour sa dixième mise en scène à la Comédie-Française et après avoir monté l'émission radiophonique avec Brassens, Brel et Ferré dans *Trois hommes dans un salon* en 2008, Anne Kessler, sociétaire de la Comédie-Française, passe à l'ère des podcasts : il s'agit ici d'une série sur les enfants de la guerre, avec, à l'ordre du jour, un épisode consacré à Omar-Jo, jeune Libanais mutilé réfugié en France.

Omar-Jo, c'est le personnage du roman d'Andrée Chedid, *L'Enfant multiple*, emblématique de l'engagement sans faille de l'autrice en faveur de la paix. L'auteur Guy Zilberstein relève la singularité de ce roman d'initiation « où la révélation se fait par l'enfant, pour inspirer un monde d'adultes ».

Cette session de formation sera l'occasion d'interroger Anne Kessler, sociétaire de la Comédie-Française et metteuse en scène du spectacle, sur son projet et sa direction artistiques.

Mercredi 25 SEPTEMBRE 2024 à 14h30

avec Anne Kessler, sociétaire de la Comédie-Française et metteuse en scène du spectacle

OMAR-JO, SON MANÈGE À LUI

d'après **Andrée Chedid**, adaptation **Guy Zilberstein**

mise en scène **Anne Kessler**

L'Enfant multiple, le roman dont est tiré le spectacle, raconte comment le garçon de 12 ans, fils d'un père musulman d'Égypte et d'une mère chrétienne libanaise, fuit son pays en guerre après avoir vu ses parents mourir lors d'un attentat qui lui a aussi volé un bras. Réfugié à Paris, il rencontre un vieux forain usé par la vie, qui retrouvera le goût du bonheur auprès de l'orphelin qui remet en activité son manège. L'auteur Guy Zilberstein relève la singularité de ce roman d'initiation « où la révélation se fait par l'enfant, pour inspirer un monde d'adultes ». La fiction est transcendée dans cette pièce où Omar-Jo devient une figure mythique en intégrant le réel.

Anne Kessler se forme auprès d'Antoine Vitez à l'École du Théâtre national de Chaillot. Admise en tant que pensionnaire de la Comédie-Française en 1989, elle en devient la 488^e sociétaire le 1^{er} janvier 1994. Souvent sollicitée dans le répertoire classique, jouant avec autant d'aisance les rôles comiques, tragiques ou romantiques, elle a participé aux créations majeures d'auteurs contemporains dans la Maison. À ses talents de comédienne, Anne Kessler ajoute celui de metteuse en scène, transposant au plateau des textes qui l'ont émue ou bouleversée. Elle dirige des comédiennes et des comédiens de la Troupe dans *Grief(s)*, à partir de textes de Strindberg, Ibsen et Bergman adaptés par Guy Zilberstein ; *Trois hommes dans un salon* d'après l'interview de Ferré, Brassens et Brel par François-René Cristiani ; *La Double Inconstance* de Marivaux, *La Ronde* d'après Schnitzler et une nouvelle adaptation des *Créanciers* de Strindberg au Studio-Théâtre. Hors de la Comédie-Française, elle met en scène en 2012 *Des fleurs pour Algernon* de Daniel Keyes, qui remporte le Prix du meilleur spectacle privé au Palmarès du Théâtre 2013 et le Molière du Seul-en-scène 2014 pour Grégory Gadebois.

Guy Zilberstein est scénariste et écrivain, mais d'abord auteur dramatique. Il a souvent travaillé avec la Comédie-Française. Il met en scène *Le Jubilé jubilant* de Catherine Samie, Salle Richelieu ; la Troupe a joué plusieurs de ses textes montés par Anne Kessler : *Les Naufragés* en 2010, *Thomas Voltelli* en 2011, *Coupes sombres* en 2014, repris au Théâtre du Rond-Point, *La Ronde* d'après Schnitzler en 2016 au Théâtre du Vieux-Colombier et *Les Créanciers* d'après Strindberg en 2018 au Studio-Théâtre. Pour Anne Kessler, il est aussi scénographe sur *Des fleurs pour Algernon* de Daniel Keyes, signe la dramaturgie de *La Double Inconstance* de Marivaux, qu'elle monte Salle Richelieu, et de *Madame Favart* d'Offenbach qu'elle met en scène à l'Opéra-Comique.

FAUT-IL PRÉFÉRER UNE ŒUVRE DE FICTION AU RÉCIT DES FAITS ?

Au moment de commencer l'adaptation du roman d'Andrée Chedid, *L'Enfant multiple*, s'est posée l'éternelle équation irrésolue : qu'est-ce qu'une adaptation ? Comment passe-t-on du roman au théâtre ? Dans ce cas précis, il nous a semblé qu'il ne s'agissait pas de répondre par une mise en espace du texte, pas plus que d'en faire exister les personnages sur le plateau, pour restituer l'histoire racontée dans le roman. L'idée retenue a été de prendre appui sur le texte, un peu à la manière de ce que faisait Al Pacino dans *Looking for Richard*, son admirable film de 1996, dans lequel il donnait à voir, à entendre et à comprendre le travail d'un acteur qui s'apprête à jouer *Richard III* de Shakespeare. Le projet de l'adaptation de *L'Enfant multiple* devenait de plus en plus clair, à mesure que se posaient les questions sur ce que devait être ce spectacle pour préserver la poésie du texte d'Andrée Chedid, tout en utilisant la forme dramatique, pertinemment. [...]

La forme était trouvée : l'enregistrement d'un podcast par une équipe constituée d'une réalisatrice, d'un ingénieur du son et d'un comédien, chargé de dire le texte conçu par la réalisatrice. Cet enregistrement est celui du cinquième épisode d'une série de huit, consacrée aux enfants de la guerre. Après l'histoire d'un enfant pris dans le conflit du Kurdistan irakien, après celui d'une victime de la guerre du Rwanda, après le Biafra et le Vietnam, il sera question, dans cette nouvelle session, d'Omar-Jo, un enfant mutilé, amputé d'un bras après un attentat à Beyrouth en 1987, qui a coûté la vie à ses parents.

Allons-nous assister à une lecture du roman d'Andrée Chedid qui raconte cette histoire ? Non, car il ne s'agirait pas, alors, d'une adaptation. C'est un débat interne, né de la question que se pose Elvis, le jeune comédien : comment peut-on mêler, au sein du même projet la réalité et la fiction ? Comment peut-on mettre sur le même plan quatre histoires extraites de la réalité, quatre histoires « vraies » et une histoire née de l'imagination de la romancière et poétesse Andrée Chédid. Quatre enfants du réel et un enfant de la fiction ? Cette question est fondamentale car elle interroge sur la valeur probante de l'œuvre d'art.

Guy Zilberstein
Texte tiré du dossier de presse du spectacle